

خیلواکی



استقلال

www.esteqlaal.net

یکشنبه، ۲۰ فروری ۲۰۲۲

ترجمه: میر عبدالرحیم عزیز

اداره بایدن باید فوراً داری های افغانستان را آزاد کند و به تحریم های ویرانگر پایان دهد

نویسندگان: NOAM_CHOMSKY, TARIQ ALI, RICHARD FALK, SARA ROY, ET AL



بدترین فاجعه انسانی روی زمین در برابر چشمان ما اتفاق می افتد. زیربنا های موسسات صحتی افغانستان در حال فروپاشی است، فقر به شدت افزایش یافته است و نزدیک به ۹ میلیون افغان در آستانه قحطی هستند – به شمول یک میلیون کودک.

این فاجعه انسانی ساخت دست بشر نتیجه مستقیم سیاست های امریکا است، یعنی مسدود ساختن داری های خارجی افغانستان و اعمال تحریم های شدید. قبل از خروج امریکا از افغانستان، نزدیک به ۸۰ درصد بودجه افغانستان از جامعه بین المللی تامین می شد. این پول قطع شده و باعث فروپاشی کامل اقتصادی و گرسنگی جمعی قریب الوقوع شده است. سازمان های حقوق بشر که در افغانستان

فعالیت دارند، نیاز مبرم میدانند که ایالات متحده دارائی های افغانستان را دوباره باز نموده، به تحریم ها به منظور کاهش درد و رنج عظیم و غیرضروری مردم افغانستان و جلوگیری از تبدیل شدن افغانستان به یک کشور ناکام پایان دهد.

در ۱۱ فروری، اداره بایدن اعلام کرد که ایالات متحده هفت بیلیون دالر از دارائی های مسدود شده کنونی افغانستان را آزاد خواهد کرد. نیمی از آن پول را برای دعاوی حقوقی خانواده های قربانیان ۱۱ سپتمبر ذخیره می کند و نیمی دیگر برای کمک های بشردوستانه اختصاص خواهد یافت. این سیاست ظالمانه تماماً تضمین کننده سقوط بانک مرکزی افغانستان و افزایش بی ثباتی و گرسنگی است. بلال عسکریار، فعال افغان - امریکائی در عکس العمل به این اعلامیه اظهار داشت: "مردم افغانستان کاری به یازده سپتمبر نداشتند. این یک واقعیت غیرقابل انکار است. آنچه بایدن پیشنهاد میکند، عدالت برای خانواده های ۱۱ سپتمبر نیست، بلکه سرقت سرمایه های عمومی از کشوری فقیری است که در آستانه قحطی و گرسنگی قرار دارد."

اگر این سیاست ها ادامه یابد، احتمالاً افغان های بیشتری نسبت به تعداد افغان های که مجموعاً در بیست سال گذشته به دست طالبان و نیروهای امریکائی کشته شده اند، در آینده قریب خواهند مرد.

این کشتار جمعی قریب الوقوع غیرنظامیان افغان قابل جلوگیری است. ما از دولت بایدن می خواهیم که با لغو تحریم ها، آزاد سازی دارائی های خارجی افغانستان و افزایش کمک های بشردوستانه، فوراً به این سیاست های ظالمانه و غیرانسانی پایان دهد. هر اقدامی کمتر از این منجر به رنج و مرگ بیشمار غیرنظامیان افغان خواهد شد و این کاملاً تقصیر ما خواهد بود.

پایان